M 26a

Observation sheet for the language officer

NAME of group member who did not use English all the time	TALLY (how many times)	EXAMPLES when another language instead of English was used

Evaluation of the group work by the language officer



After the group work you have to present and discuss your observations. This means you

1. tell each group member **how many times** he or she did not speak English during the group work
2. give an **example** in which situation he or she did not speak English
3. ask each group member **why** he or she did not use English (use the checklist)

CHECKLIST: REASONS FOR NOT USING ENGLISH

NAME of group members who did not use English all the time	I did not know the correct English word/ expression	I was afraid to say something wrong	It is too unnatural to speak English with my classmates	It is too embarrassing to speak English	Other reason(s):
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Finally discuss with the group what can be done to improve the use of English during the group work. Take notes:

IDEAS HOW THE USE OF ENGLISH DURING THE GROUP WORK CAN BE IMPROVED:

OTHER COMMENTS:

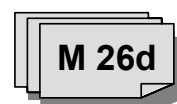
M 26c

OBSERVATION SHEET FOR TEACHERS

TASK: Use this observation sheet to identify 'critical' situations in which group members use German

SITUATIONS in which German is used	TALLY (count how often German is used)	EXAMPLES of the use of German
On task (= while working on task)		
Off task (= while not working on task)		
Praise/ approval (= expressing positive emotions or feedback)		
Criticism/ disapproval (= expressing negative emotions or feedback)		
Topic related vocabulary (= using words or expressions that are needed for the storytelling)		
Group work related vocabulary (= using words or expressions that are needed for working together in a group)		
Other		

QUESTIONNAIRE GROUP WORK



1.	I have actively taken part in the work of my group.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
2.	I felt good in the group.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
3.	I listened to the other members of the group.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
4.	The other members of the group listened to me.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
5.	I could accept the criticism of the other members of the group.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
6.	I got very useful advice from the other members of the group.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
7.	My group worked on the task during the group work.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
8.	We talked about the group work itself and discussed problems of group work.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
9.	We only spoke English during the group work.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>
10.	The whole group worked together and tried to make the storytelling as good as possible.	all the time <input type="checkbox"/>	most of the time <input type="checkbox"/>	from time to time <input type="checkbox"/>	rarely <input type="checkbox"/>

M 26e

Different roles in the group work

1. I am happy with the results of our group.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
not at all					yes, absolutely				

2. The different roles had a good effect **on our results** in the group.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
not at all					yes, absolutely				

3. The different roles had a good effect **on the atmosphere** in the group.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
not at all					yes, absolutely				

4. The atmosphere in my group was
(excellent, friendly, effective, fair, pleasant, ...- unfriendly, awful, unfair, rotten, terrible, ...)

5. For the group work...

a) the CHAIR PERSON was...	very useful <input type="checkbox"/>	useful <input type="checkbox"/>	not very useful <input type="checkbox"/>
...because he or she			
b) the LANGUAGE PERSON was....	very important <input type="checkbox"/>	important <input type="checkbox"/>	unimportant <input type="checkbox"/>
...because he or she			